

UltimusPlus™ Series Dispensers

Quick Start Guide

Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung
Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя
Gyors Beüzemelési Útmutató • 快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서

Models Included:

- UltimusPlus I
- UltimusPlus II



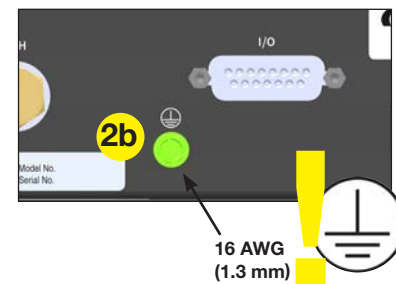
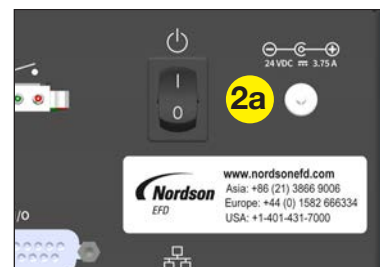
1 Unpack and Check

Desembale y Compruebe
Déballer et Vérifier
Disimballo e controllo
Desembale e verifique
Auspacken und Überprüfen
Rozbalte a zkontrolujte
Csomagolja ki és ellenőrizze le
Распакуйте и проверьте
Csomagolja ki és ellenőrizze le
拆箱和检查
開梱と内容物のチェック
개봉 과 확인



2 Power / Ground

Conexión / Tierra
Alimentation / Terre
Alimentazione / Terra
Conexão / Terra
Stromversorgung / Masse
Napájení / Uzemnění
Zasilanie / Uziemienie
Питание / Заземление
Tápellátás / Földelés
電源 / 接地
전원 / 접지



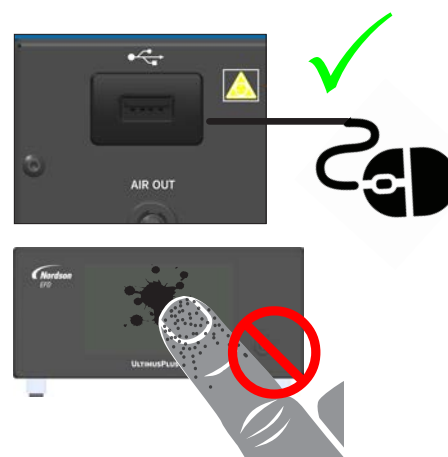
3 Foot Pedal

Pedal
Pédale de commande
Pedale
Pedal nožny
Fußschalter
Nožní pedál
Pedal nožny
Педаль управления
Lábpédál
脚踏开关
フットペダル
풋 페달



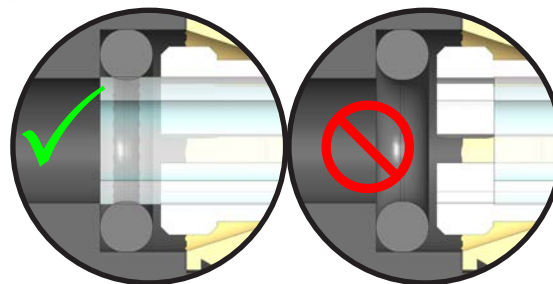
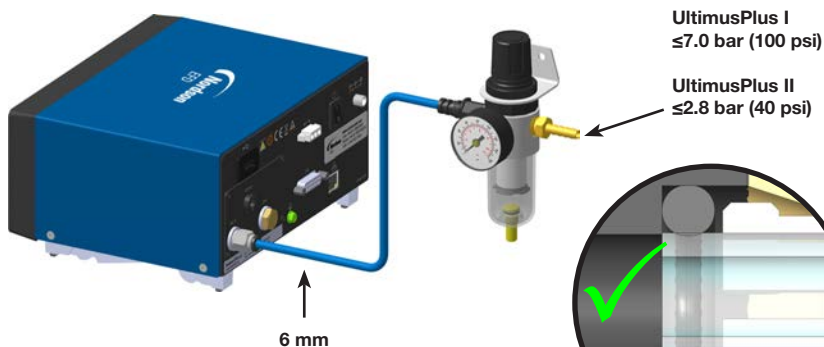
4 Mouse (Optional)

Ratón (Opcional)
Souris (En option)
Mouse (Opzionale)
Mouse (Opcional)
Maus (Optional)
Myš (voliteľné) Myszka (opcjonalnie)
Мышь (опционально)
Egér (opcionális)
鼠标 (可选配)
マウス(オプション)
마우스(옵션)



5 Air In

Entrada de aire
Arrivée d'air
Entrata aria
Entrada de ar
Drucklufteingang
Přívod vzduchu
Wejście ciśnienia powietrza
Вход воздуха
Levegőbemenet
进气口
エア入力
Air In



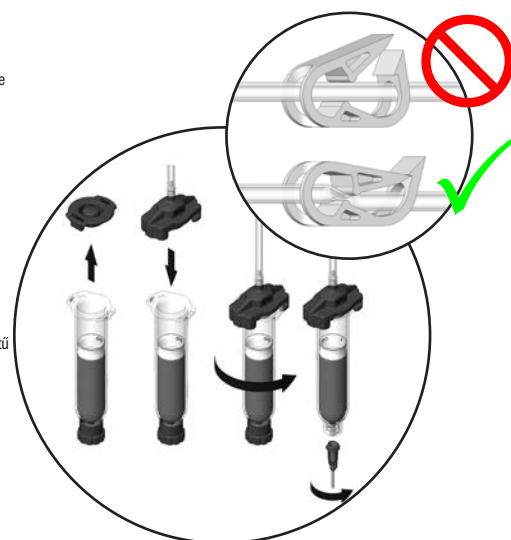
6 Air Out

Salida de aire
Sortie d'air
Uscita aria
Saída de ar
Druckluftausgang
Výstup vzduchu
Wyjścia ciśnienia powietrza
Выкл. Выход воздуха
Levegőkimenet
出气口
エア出力
Air Out



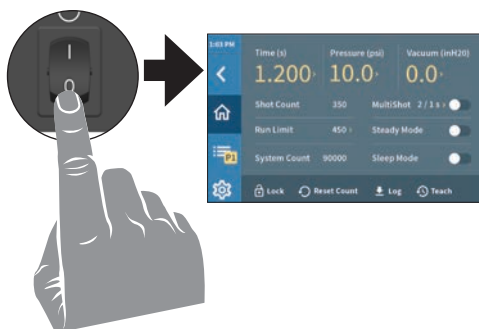
7 Syringe Barrel / Dispense Tip

Jeringa / Punta de dosificación
Seringue / Aiguille de dépose
Serbatoio per siringhe / Ago erogatore
Corpo de seringa / Ponta de dosificação
Kartuschen / Dosiernadel
Dávkovací kartuše /
Dávkovací hrot
Cylindra strzykawkowego /
Końcówki dozującej
Шприц / Дозирующая насадка
Fecskendőhenger / Adagolóút
针筒 / 点胶针头
シリンジ / ノズル
시린지 배럴 / 분사 팁



8 Power On > Home

Encendido > Inicio
Alimentation ON > Accueil
Acceso > Home
Ligado > Home
Einschalten > Home
Zapnutí přístroje > Výchozí pozice
Włączenie
Питание включено > Главный экран
Bekapcsolás / Kezdőoldal
电源开启 > 回复原位
電源オン > ホーム
전원 켜기 > 홈



9 Dispense Time = 0.12

Tiempo de dosificación
Temps de Dépose
Tempo di dosatura
Tempo de dosagem
Dosierzeit
Čas dávkování
Czas dozowania
Время дозирования
Adagolási idő
点胶时间
塗布時間
디스펜스 시간



10 Air Pressure = 10.0

Presión de Aire
Air comprimé
Pressione Aria
Pressão de Ar
Druckluft
Tlak vzduchu
Ciśnienie powietrza
Давление воздуха
Levegőnyomás
气压
圧縮エア
공기압



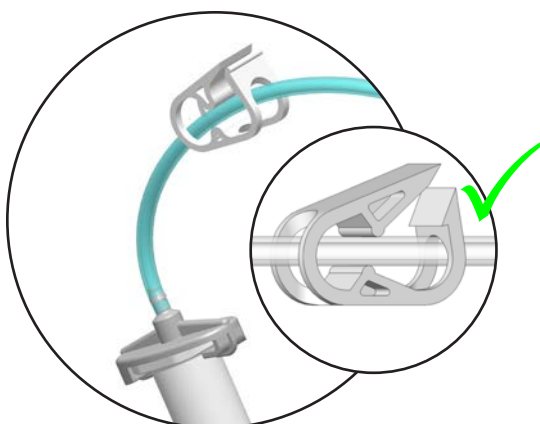
11 Vacuum = 0.0

Vacio
Venturi
Vuoto
Vácuo
Vakuum
Vakuum
Podciśnienie
Вакуум
Вакуум
真空回吸
バキューム圧
진공



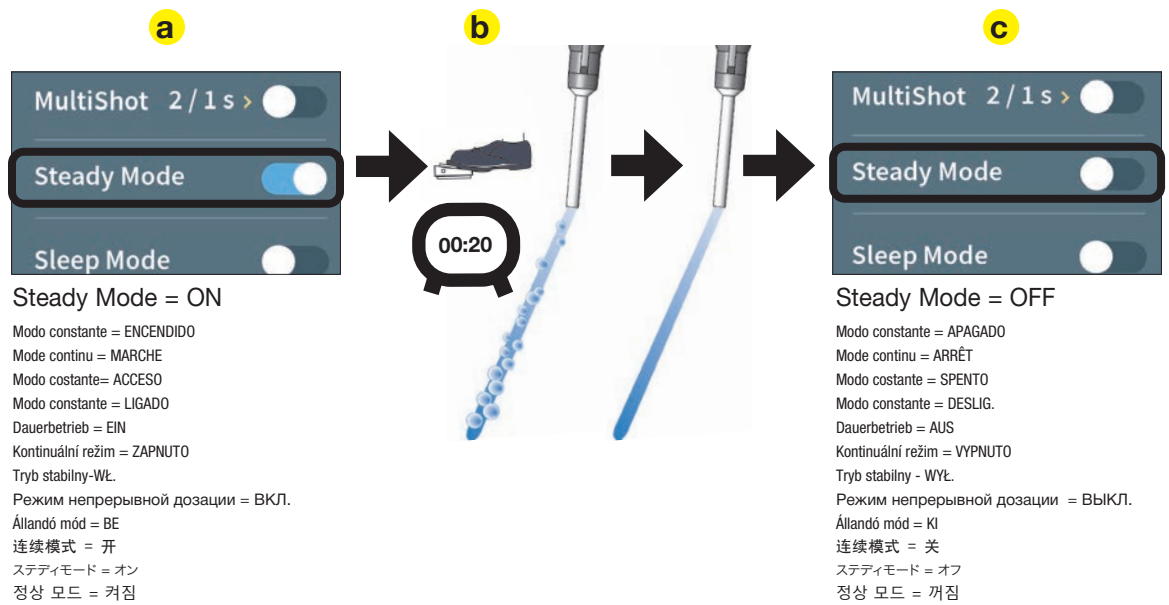
12 Open

Aperto
Ouvert
Aperto
Aberto
Offen
Otevřeno
Otwarty
Открыть
Nyitva
开启
開
열림



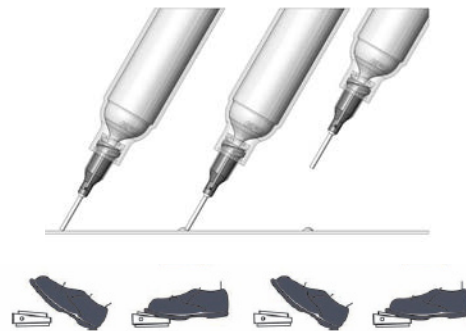
13 Purge to Remove Trapped Air, Fill Tip

Purgar para eliminar el aire atrapado, llenar la punta
 Purger pour éliminer l'air piégé, remplir l'aiguille
 Azionare lo spurgo per rimuovere l'aria intrappolata, riempire la punta di dosatura
 Purgar para eliminar o ar preso, encha a ponta
 Reinigen um eingeschlossene Luft zu entfernen, Düse füllen
 Proplach pro odstranění zachyceného vzduchu, vyplnění hrotu
 Aby odpowietrzyć, końcówka napelniająca
 Для удаления воздуха и заполнения насадки осуществите прогон материала
 Levegő eltávolítása, tű feltöltése
 将针头内的空气排净，使针头内充满胶水
 エアー抜きのためパージする、チップを満たす
 내부 기포를 제거하기 위한 퍼지, 팁을 채움



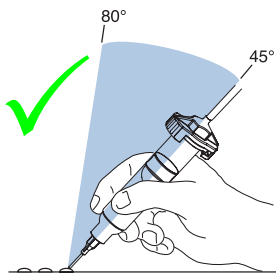
14 Test

Probar
 Test
 Test
 Teste
 Test
 Test
 Sprawdzenie urządzenia
 Тест
 Teszt
 测试
 テスト
 테스트



15 Dispense

Dosificar
 Dosage
 Dosa
 Dispensar
 Dosieren
 Dávkuj
 Dozuj
 Дозировать
 Adagolás
 分配
 ディスペンス
 투약



For Nordson EFD sales and service in over 40 countries, contact Nordson EFD or go to www.nordsonefd.com.

Global
 800-556-3484; +1-401-431-7000
info@nordsonefd.com

Europe
 00800 7001 7001
infoefr.europe@nordsonefd.com

Asia
 China: +86 (21) 3866 9006; china@nordsonefd.com
 India: +91 80 4021 3600; india@nordsonefd.com
 Japan: +81 03 5762 2760; japan@nordsonefd.com
 Korea: +82-31-736-8321; korea@nordsonefd.com
 SEAsia: +65 6796 9522; sin-mal@nordsonefd.com

©2023 Nordson Corporation 7364266 v011823